

IESNIEGUMS PĀRSKAITĪJUMA VEIKŠANAI
APPLICATION FOR TRANSFER / ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПЕРЕВОД



ĀTRAIS NAUDAS PĀRSKAITĪJUMS / FAST MONEY TRANSFER / БЫСТРЫЙ ДЕНЕЖНЫЙ ПЕРЕВОД

Pārskaitījuma summa (cipariem) un valūta Transfer amount (numeric) and currency / Сумма перевода (цифрами и наименование валюты)	_____
Pārskaitījuma summa (vārdiem) Transfer amount (written) / сумма перевода (прописью)	_____
Pārskaitījuma komisija Transfer commission / Комиссия перевода	_____

NOSŪTĪTĀJS / SENDER / ОТПРАВИТЕЛЬ

Vārds Name, Имя	_____
Uzvārds Surname / Фамилия	_____
Personas kods Personal code/Персональный код	_____
Personu apliecinātais dokuments Identification document / Документ, удостоверяющий личность	_____
Sērija Series / Серия	_____
Numurs Number / Номер	_____
Izdots (izdošanas vieta un datums) Issued (date and place of issue) / Выдан (место и дата выдачи)	_____
Sūtītāja telefons/Adrese Sender telephone/Address/ Телефон/ Адрес отправителя	_____
Nosūtītāja banka (bankas nosaukums, pilsēta) Sender's bank (name, city) / Банк отправителя (наименование банка, город)	AS "SMP Bank"

SAŅĒMĒJS / BENEFICIARY / ПОЛУЧАТЕЛЬ

Vārds, Tēva vārds Name, Patronymic / Имя, Отчество	_____
Uzvārds Surname / Фамилия	_____
Saņēmēja Telefons / Adrese Recipient Telephone / Address / Телефон / Адрес получателя	_____
Personu apliecinātais dokuments (Sērija/Numurs) Identification document (Series/Number) / Документ, удостоверяющий личность (Серия / Номер)	_____
Saņēmēja banka (bankas nosaukums, pilsēta) Beneficiary's bank (name, city) / Банк получателя (наименование банка, город)	_____

<p>Piekrītu pārskaitījuma nosacījumiem, Es garantēju, ka dotais naudas pārskaitījums nav saistīts ar uzņēmuma pamatdarbības un investīciju darbības veikšanu vai tiesību uz nekustāmo īpašumu iegūšanu, bet ir privāts naudas pārskaitījums tekošajiem izdevumiem.</p>	<p>I agree with the terms of the transfer. I guarantee that the given transfer is not connected with realization of enterprise and investment activity or purchase of the right on real estate, and is a private transfer connected with operational expenditures.</p>	<p>С условиями денежного перевода согласен/на. Я гарантирую, что данный денежный перевод не связан с осуществлением предпринимательской деятельности и инвестиционной деятельности или приобретением прав на недвижимое имущество, а является частным денежным переводом на текущие расходы.</p>
--	--	--

Klienta paraksts Client's signature / Подпись клиента	_____	Datums Date, Дата	_____
Datums Date / Дата	_____	Operatora paraksts Signature of the operator / Подпись оператора	_____
Laiks Time / Время	_____	Vārds, Uzvārds Name, Surname / Имя, Фамилия	_____
Naudas pārskaitījuma kontroles numurs Control number of the transfers / Контрольный номер денежного перевода	_____		